Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 13:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Módlcie się o nas jesteśmy przekonani bowiem że dobre sumienie mamy we wszystkim dobrze chcąc postępować |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Módlcie się za nas;\* jesteśmy bowiem przekonani, że mamy czyste sumienie,\*\* \*\*\* chcąc we wszystkim postępować szlachetnie.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Módlcie się za nas, jesteśmy przekonani bowiem, że piękne\* sumienie mamy, we wszystkim pięknie\*\* chcąc obracać się\*\*\*. [[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5)[[6]](#footnote-7)6) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Módlcie się o nas jesteśmy przekonani bowiem że dobre sumienie mamy we wszystkim dobrze chcąc postępować |

1. 1) <x>560 6:18</x>; <x>570 1:19</x>; <x>580 4:3</x>; <x>590 5:25</x>; <x>600 3:1</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) sumienie, zob. przyp. <x>650 10:2</x>. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>510 23:1</x>; <x>510 24:16</x>; <x>610 1:5</x>; <x>670 3:16</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Sens: dobre. [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Sens: dobrze. [↑](#footnote-ref-6)
6. 6) Metafora życia etycznego i religijnego. [↑](#footnote-ref-7)